

Condizioni generali di assicurazione (CGA)

Assicurazione viaggi

Edizione 2021, versione 2

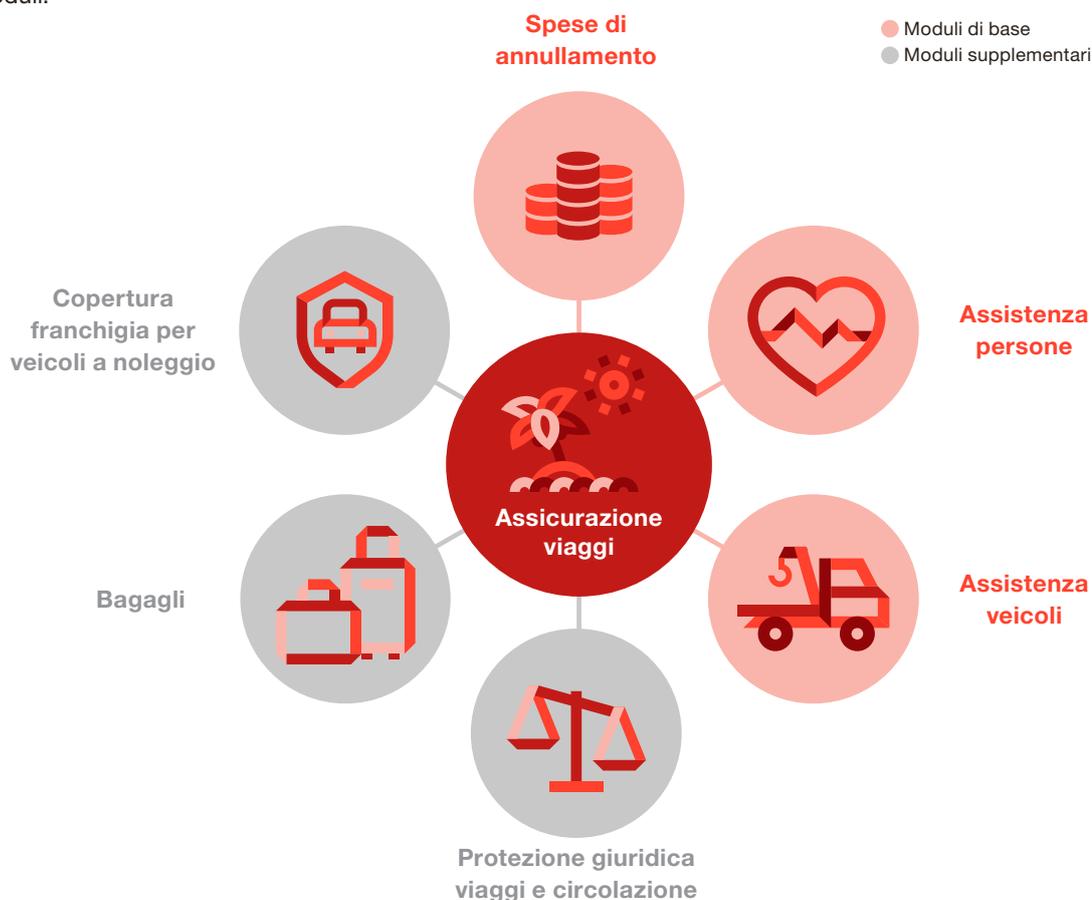
Importanti informazioni iniziali

Nelle Condizioni generali di assicurazione trova tutti i Suoi ed i nostri diritti e i doveri. La invitiamo a osservare anche le eventuali Condizioni supplementari e Condizioni particolari. Inoltre il contratto di assicurazione è soggetto alla legge federale sul contratto d'assicurazione (LCA) e al diritto svizzero.

Moduli diversi

Nelle presenti CGA sono riportate varie assicurazioni. Perché?

La nostra assicurazione viaggi ha una struttura modulare. È quindi possibile concludere allo stesso tempo diverse assicurazioni, tutte contenute nello stesso contratto. L'assicurazione viaggi comprende i seguenti moduli:



È possibile che Lei abbia stipulato solo singoli moduli. In tal caso Le verranno applicate unicamente le condizioni relative alle assicurazioni stipulate. Può dunque ignorare le altre.

Forma grammaticale

Forma maschile

Per facilitare la lettura utilizziamo la forma grammaticale maschile. Questa va intesa come forma inclusiva dei generi femminile, maschile, altro.

Forma diretta

Nel testo usiamo i pronomi «Lei» e «noi», sempre per ragioni di semplicità. Chi si intende?

- **Lei:** Lei in quanto contraente. Si intendono anche le persone coassicurate e altri aventi diritto.
- **Noi:** si intende Generali. Quindi noi in quanto Suo assicuratore. Il fornitore di prestazioni per la nostra assicurazione viaggi è però il nostro partner Europ Assistance. Eccezione: nel modulo H «Protezione giuridica viaggi e circolazione» il fornitore di prestazioni è la nostra affiliata Fortuna Assicurazione di protezione giuridica.

Versione originale

In caso di divergenze nell'interpretazione o nella traduzione del presente documento, fa stato soltanto la versione originale in tedesco.

Definizioni

È importante chiarire sin dal principio cosa si intende con un determinato termine, per evitare equivoci. I termini usati in questo contratto di assicurazione hanno le seguenti definizioni.

Viaggio	Un viaggio dura al massimo 365 giorni. Include almeno un pernottamento al di fuori del domicilio abituale. Oppure si parla di viaggio quando ci si allontana di almeno 30 km dal domicilio. Questi criteri non si applicano all'Assistenza veicoli.
Persona accompagnatrice	Una persona che intraprende lo stesso viaggio.
Famiglia	Sono considerati familiari: coniuge, partner che vive in concubinato, figli, genitori, suoceri, figliastri, nonni, fratelli e sorelle.
Figli	Persone fino al 25° anno di età, se non esercitano un'attività lucrativa. Apprendisti e studenti non sono considerati lavoratori.
Persone prossime	<ul style="list-style-type: none">– Familiari– Persone che vivono nella stessa economia domestica– Amici stretti– Persone responsabili dell'assistenza a figli minorenni o genitori bisognosi di cure che non partecipano al viaggio
Animali domestici	Solo gatti e cani.
Infortunio	È considerato infortunio qualsiasi influsso dannoso, improvviso e involontario, apportato al corpo umano da un fattore esterno straordinario che comprometta la salute fisica, mentale o psichica o provochi la morte. L'infortunio impedisce alla persona interessata di viaggiare.
Malattia	È considerata malattia qualsiasi danno alla salute fisica, mentale o psichica che non sia la conseguenza di un infortunio e che richieda un esame o una cura medica oppure provochi un'incapacità a viaggiare. La malattia impedisce alla persona interessata di viaggiare. Importante: in caso di malattia di natura psichica occorre essere sottoposti a cure psichiatriche. Lo psichiatra responsabile del trattamento deve attestare la Sua incapacità a viaggiare. In caso di malattia cronica o ricorrente è coperto solo il peggioramento inaspettato e improvviso.
Malattie croniche	Lei soffre di una malattia cronica o ricorrente. Al momento della prenotazione o della partenza il Suo stato di salute non Le impedisce di viaggiare. Lei è costretto ad annullare, accorciare o prolungare il viaggio. La copertura assicurativa si applica solo se la Sua malattia ha subito un peggioramento significativo e inatteso che viene attestato da un medico. Oppure se Lei ha una ricaduta inaspettata o muore.

Panne	<p>Il guasto deve verificarsi in modo improvviso e imprevedibile. Il mezzo di trasporto non è più in grado di proseguire verso la destinazione. Oppure è troppo pericoloso proseguire il viaggio. Per panne intendiamo qualsiasi difetto materiale meccanico o elettronico che fa sì che il veicolo debba essere portato in un garage o un'officina per la riparazione (soccorso stradale o traino). Ha diritto al soccorso stradale anche nei casi seguenti:</p> <ul style="list-style-type: none">- Ha dimenticato la chiave del veicolo all'interno dell'abitacolo.- Ha smarrito la chiave del veicolo.- Ha forato una gomma.- Ha fatto rifornimento con il carburante sbagliato.- È rimasto senza carburante o il carburante è congelato (comprese le batterie). <p>Per panne intendiamo anche il guasto a causa di:</p> <ul style="list-style-type: none">- collisione;- incidente;- furto e tentato furto;- incendio;- esplosione;- atto vandalico;- evento naturale.
Eventi straordinari	<ul style="list-style-type: none">- Guerra, disordini, rivolta, rivoluzioni o insurrezioni- Attacchi terroristici- Rappresaglie- Sciopero- Eruzioni vulcaniche- Terremoti all'estero- Incendio: incendio, effetti repentini e accidentali provocati da fumo, esplosione, implosione e fulmine. Anche danni a oggetti esposti a un fuoco utilitario o al calore nonché danni da bruciacchiature.- Eventi naturali: piena, inondazione, tempesta (vento ad almeno 75 km/h che sradica alberi o scoperchia edifici nelle vicinanze delle cose assicurate), grandine, valanghe, pressione della neve, frana, caduta di sassi e smottamento- Condizioni meteorologiche locali- Destinazione del viaggio sconsigliata dal DFAE o da un altro ufficio pubblico. <p>Al momento della prenotazione, la destinazione del viaggio non doveva essere sconsigliata dal DFAE.</p> <p>Un ufficio pubblico deve confermare gli eventi straordinari accaduti nel luogo di destinazione o lungo il percorso di viaggio.</p> <p>L'intervallo di tempo per ogni sinistro termina 60 giorni dopo il verificarsi dell'evento. Il diritto alle prestazioni si estingue a partire dal 61° giorno dopo l'evento.</p>
Uffici pubblici	<p>Si tratta degli uffici di autorità pubbliche ufficiali. Ad esempio il Dipartimento federale degli affari esteri (DFAE) o l'Ufficio federale della sanità pubblica (UFSP).</p>
Mezzi di trasporto pubblici	<p>Mezzi di spostamento che viaggiano regolarmente secondo un orario e percorsi predefiniti e che richiedono l'acquisto di un biglietto per il loro utilizzo.</p>
CDW	<p>Collision Damage Waiver. È un altro nome per il modulo J «Copertura franchigia per veicoli a noleggio (CDW)».</p>

Indice

A	Panoramica delle prestazioni	6
B	Disposizioni comuni	8
B1	Base del contratto, inizio, durata, domicilio	8
B2	Fornitore di prestazioni	8
B3	Revisioni unilaterali del contratto	8
B4	Disdetta in caso di sinistro	8
B5	Pagamento e rimborso dei premi	8
B6	Spese di commissione	9
B7	Obblighi	9
B8	Comunicazioni	9
B9	Cessione dei crediti	9
B10	Foro competente	9
B11	Disposizioni legali complementari	9
B12	Protezione dei dati	9
B13	Sanzioni economiche, commerciali e finanziarie	9
B14	Prescrizione	9
B15	Validità territoriale	9
B16	Prestazioni assicurate	10
B17	Quale responsabilità escludiamo?	10
B18	Cumulo di assicurazioni e sussidiarietà: quale assicurazione interviene prima?	10
C	Esclusioni generali	10
D	Servizi	11
D1	Informazioni sulla destinazione del viaggio	11
D2	SOS – Assistenza per la casa	11
D3	Assistenza in caso di perdita o furto di documenti di viaggio o del telefono durante il viaggio	11
D4	Assistenza psicologica telefonica	11
D5	Assistenza in caso di modifiche di viaggio impreviste	11
D6	Servizio di traduzione e interpretariato	11
E	Spese di annullamento	11
E1	Eventi assicurati	11
E2	Eventi non assicurati	12
E3	Prestazioni assicurate	12
F	Assistenza persone	13
F1	Eventi assicurati	13
F2	Eventi non assicurati	14
F3	Prestazioni assicurate	14
G	Assistenza veicoli	17
G1	Veicoli assicurati	17
G2	Veicoli non assicurati	17
G3	Eventi assicurati	17
G4	Eventi non assicurati	17
G5	Prestazioni assicurate	17

H	Protezione giuridica viaggi e circolazione	18
H1	Aspetti generali	18
H2	Ambiti assicurati	18
H3	Limitazioni della copertura	19
H4	Prestazioni assicurate	19
H5	Prestazioni non assicurate	19
H6	Liquidazione economica del caso	20
H7	Caso riconducibile a un medesimo evento	20
I	Assicurazione bagagli	20
I1	Cose assicurate	20
I2	Cose non assicurate	20
I3	Eventi assicurati	20
I4	Eventi non assicurati	20
I5	Prestazioni assicurate	20
J	Copertura franchigia per veicoli a noleggio (CDW)	21
J1	Vetture a noleggio assicurate	21
J2	Vetture a noleggio non assicurate	21
J3	Eventi assicurati	21
J4	Eventi non assicurati	21
J5	Prestazioni assicurate	21
K	Procedura in caso di sinistro	22
K1	Notifica di un sinistro	22
K2	Procedura in caso di sinistro	22
K3	Obblighi in caso di sinistro	22

A Panoramica delle prestazioni

Di seguito trova una panoramica di tutti i moduli, delle coperture e delle somme massime assicurate.

Moduli	Durata	Somma assicurata in CHF
Spese di annullamento		
Annullamento del viaggio e partenza posticipata		
Assicurazione individuale		50000 per evento
Assicurazione di famiglia		100000 per evento
Spese per una pensione per animali		500 per evento
Assistenza persone		
Assistenza medica		
Operazioni di ricerca		50000 per persona
Operazioni di recupero		Illimitata
Trasporto d'urgenza		Illimitata
Viaggio di rientro anticipato o posticipato con un rimpatrio		
Rimpatrio con aereo ambulanza/trasporto medico aereo/ambulanza		Illimitata
Rimpatrio con assistenza da parte di personale specializzato		Illimitata
Rimpatrio senza assistenza da parte di personale specializzato		Illimitata
Rimpatrio in caso di decesso		Illimitata
Spese di cura all'estero		250000 per persona
Spese supplementari		
In caso di decesso		5000 per persona
Parte del viaggio non goduta	In base alle prestazioni di viaggio per persona	
Viaggio di rientro posticipato		2000 per persona
Viaggio sostitutivo	In base alle prestazioni di viaggio per evento	
Accompagnamento al domicilio di figli minorenni		Illimitata
Recupero del veicolo (rimpatrio)		5000 per evento
Spese per visite		3000 per evento
Spese supplementari dopo un evento di carattere medico		1000 per persona
Assistenza viaggi		
Viaggio di rientro anticipato		
Mezzo di trasporto		2000 per persona
Vitto e alloggio		2000 per persona
Parte del viaggio non goduta	In base alle prestazioni di viaggio per evento	
Viaggio di rientro posticipato		
Mezzo di trasporto		2000 per persona
Vitto e alloggio		2000 per persona
Viaggio di rientro temporaneo		
Mezzo di trasporto		2000 per persona
Coincidenza mancata		
Mezzo di trasporto		3000 per evento
Vitto e alloggio		
Struttura di alloggio danneggiata		
Vitto e alloggio		1000 per persona
Perdita di farmaci salvavita		
Invio successivo di farmaci		200 per evento
Mezzo di trasporto		1000 per persona
Vitto e alloggio		1000 per persona

Moduli	Durata	Somma assicurata in CHF
Perdita dei documenti di viaggio		
Mezzo di trasporto		1000 per persona
Vitto e alloggio		2000 per persona
Assistenza veicoli		
Soccorso stradale 24 ore su 24 e servizi di Assistenza		
Soccorso stradale e traino		
In Svizzera e all'estero		
Soccorso stradale nel luogo del sinistro e traino del veicolo verso l'officina		2000 per evento
Guasto del veicolo		
Attesa fino al termine della riparazione		
In Svizzera		
Spese alberghiere (stanza e colazione)	1 notte per evento	150 per persona
All'estero		
Spese alberghiere (stanza e colazione)	Fino a 5 notti per evento	150 per persona
Vettura a noleggio	Fino a 5 giorni per evento	
Continuazione del Suo viaggio e viaggio di rientro		
In Svizzera		
Trasporto pubblico		
Vettura a noleggio	24 ore per evento	
All'estero		
Trasporto pubblico		
Vettura a noleggio	48 ore per evento	
Ritiro del Suo veicolo		
In Svizzera		
Trasporto pubblico		
Vettura a noleggio	24 ore per evento	
All'estero		
Trasporto pubblico		
Vettura a noleggio	48 ore per evento	
Recupero/rimpatrio del Suo veicolo		
In Svizzera		
		1000 per evento
All'estero		
Rimpatrio in Svizzera		Valore attuale del veicolo per evento
Distruzione del veicolo		Valore attuale del veicolo per evento
Spese di parcheggio		
In Svizzera e all'estero		
		250 per evento
Costi per perizie all'estero		
		250 per evento
Invio di pezzi di ricambio all'estero		
		250 per evento
Protezione giuridica viaggi e circolazione		
Controversia in casi giuridici assicurati		250 000 per evento
Assicurazione bagagli		
Spese di riparazione e/o acquisto di una cosa nuova		
Assicurazione individuale		3000 per evento (Franchigia: 200)
Assicurazione di famiglia		5000 per evento (Franchigia: 200)
Acquisti sostitutivi strettamente necessari (dopo almeno 4 ore di ritardo del bagaglio)		1000 per persona / max. 2000 per evento
Copertura franchigia per veicoli a noleggio (CDW)		
Copertura della franchigia		10000 per evento

Generali Assicurazioni Generali SA

Una società del Gruppo Assicurativo Generali, iscritto all'Albo dei Gruppi Assicurativi italiani al numero 026.

La nostra dichiarazione di protezione dei dati è richiamabile su generali.ch/it/protezionedeidati o può essere richiesta al nostro Servizio assistenza clienti.

B Disposizioni comuni

Le Disposizioni comuni si applicano a tutti i moduli della Sua assicurazione viaggi, a prescindere da quali moduli ha stipulato.

B1 Base del contratto, inizio, durata, domicilio

Cosa comprende il contratto?

Nella Sua polizza sono riportate varie assicurazioni, tutte comprese in un unico contratto.

I Suoi ed i nostri diritti e doveri sono stabiliti nei seguenti documenti:

- Polizza di assicurazione;
- Condizioni generali di assicurazione: disposizioni comuni e disposizioni specifiche di ogni assicurazione;
- eventualmente in altri documenti, come le Condizioni supplementari e le Condizioni particolari.

Quando entra in vigore il contratto?

Inizio del contratto: l'assicurazione decorre dalla data menzionata nella polizza. Tuttavia abbiamo la facoltà di rifiutare la Sua proposta di assicurazione.

Fine del contratto: l'inizio e la fine del contratto di assicurazione sono indicati nella polizza. Nel caso in cui il contratto non viene disdetto né da parte nostra né da parte Sua, l'assicurazione si rinnova tacitamente di un anno alla conclusione della sua durata. Anche se il contratto è stato concluso per una durata più lunga, vi si può recedere alla fine del terzo anno e di ogni anno successivo. Si può recedere in ogni tempo dal contratto per gravi motivi. La disdetta deve avvenire con un preavviso di tre mesi per iscritto o in un'altra forma che consenta la prova per testo. La disdetta si intende data nei termini utili se perviene al destinatario al più tardi l'ultimo giorno prima dell'inizio del termine di tre mesi. Se il contratto è stato stipulato per meno di un anno, non si rinnova automaticamente e termina dopo la durata concordata.

Chi è assicurato?

L'assicurato è Lei in quanto contraente, purché abbia domicilio in Svizzera. In caso di trasferimento all'estero, l'assicurazione cessa alla fine dell'anno assicurativo o su Sua richiesta con effetto immediato.

Esistono due tipi di contratto: assicurazione individuale e assicurazione di famiglia.

1. Assicurazione individuale

Sono assicurati:

- Lei come persona singola;
- i minorenni che non vivono con Lei nella stessa economia domestica. **Requisito:** i minorenni devono trovarsi in viaggio con Lei senza i loro genitori. Durante il viaggio è Lei ad avere la responsabilità per i minorenni.

2. Assicurazione di famiglia

Sono assicurati:

- Lei come persona singola;
- le persone che vivono con Lei nella stessa economia domestica;
- i Suoi figli che non vivono con Lei nella stessa economia domestica;

- i minorenni che non vivono con Lei nella stessa economia domestica. **Requisito:** i minorenni devono trovarsi in viaggio con Lei senza i loro genitori. Durante il viaggio è Lei ad avere la responsabilità per i minorenni.

B2 Fornitore di prestazioni

I servizi di Assistenza sono forniti da Europ Assistance (Svizzera) SA (Europ Assistance), Avenue Perdttemps 23, 1260 Nyon per conto di Generali Assicurazioni Generali SA (Generali), Avenue Perdttemps 23, 1260 Nyon.

La protezione giuridica è fornita da Fortuna Compagnia di Assicurazione di Protezione Giuridica SA (Fortuna), Soodmattenstrasse 2, 8134 Adliswil 1.

B3 Revisioni unilaterali del contratto

Generali ha il diritto di rivedere unilateralmente il contratto di assicurazione in caso di

- modifiche di leggi su cui si basano le disposizioni del contratto di assicurazione, oppure
- modifiche della giurisprudenza di massima istanza o della prassi amministrativa della FINMA che riguardano direttamente il contratto di assicurazione.

Inoltre, Generali può aumentare o ridurre i premi, le franchigie, i periodi di attesa e i limiti di indennità in linea con l'evoluzione dei costi di questo prodotto assicurativo (ad esempio, aumento delle commissioni nel traffico dei pagamenti ecc.).

Ai fini della revisione del contratto, Generali deve comunicarle le modifiche entro 25 giorni prima della fine dell'anno assicurativo in corso. Qualora non fosse d'accordo con le modifiche, può disdire il contratto per la fine dell'anno assicurativo in corso. Se Generali non riceve la disdetta al più tardi entro l'ultimo giorno dell'anno assicurativo in corso, le modifiche sono da considerarsi accettate.

Non sussiste motivo di disdetta se le revisioni del contratto sono a Suo favore (ad es. riduzione dei premi o delle franchigie ecc.).

B4 Disdetta in caso di sinistro

Dopo ogni caso di sinistro per cui siamo tenuti a fornire delle prestazioni, abbiamo la facoltà di recedere dal contratto, al più tardi al momento del pagamento dell'indennità. Lei può recedere dal contratto entro e non oltre 14 giorni dalla data di comunicazione del versamento. In caso di disdetta del contratto da parte Sua o nostra, la copertura assicurativa termina 14 giorni dopo la notifica della disdetta da parte Sua o nostra.

B5 Pagamento e rimborso dei premi

Pagamento: salvo altri accordi, il premio è fissato per ogni anno assicurativo ed è esigibile alla data riportata nella polizza di assicurazione. Il primo premio, inclusa la tassa di bollo, è dovuto al ricevimento della polizza. Qualora la copertura assicurativa decorra da una data successiva, il premio sarà dovuto in tale data.

Rimborso: in caso di disdetta del contratto da parte Sua o nostra prima della fine dell'anno assicurativo, Le rimborsiamo una parte del premio pagato. L'entità del rimborso corrisponde al periodo di assicurazione non ancora trascorso. Le rate esigibili successivamente non saranno dovute.

Lei non ha diritto al rimborso del premio se

- noi abbiamo fornito la prestazione assicurata e successivamente non sussiste più alcun rischio, o se
- Lei disdice il contratto entro un anno dalla stipulazione dello stesso in seguito ad un caso di danno parziale.

B6 Spese di commissione

In caso di mancato pagamento delle fatture applichiamo una commissione per le diffide. Per la riscossione dei premi possiamo incaricare un fornitore di servizi di incasso, il quale può addebitare ulteriori tasse.

Generali può applicare tasse per servizi e oneri amministrativi particolari legati al Suo contratto. Ciò include, ad esempio, le tasse per il pagamento dei premi allo sportello postale o per un'ulteriore consegna di documenti già recapitati. È possibile consultare il nostro regolamento relativo alle tasse all'indirizzo generali.ch/tasse.

B7 Obblighi

Le persone assicurate (contraenti e aventi diritto) devono agire con diligenza. Gli assicurati sono tenuti ad adottare misure adeguate alle circostanze allo scopo di proteggere le cose assicurate dai rischi assicurati e di contenere il più possibile i danni. Per determinate assicurazioni esistono obblighi specifici, menzionati nel contratto, che le persone assicurate devono rispettare in aggiunta.

Se le persone assicurate violano obblighi di legge o contrattuali per propria colpa, abbiamo la facoltà di ridurre o non accordare l'indennità. L'indennità verrà ridotta nella stessa misura in cui le persone assicurate, tramite la violazione dell'obbligo, hanno contribuito al verificarsi del danno o alla sua entità. Se le persone assicurate sono in grado di dimostrare che il loro comportamento non ha influito sul verificarsi del danno o sulla sua entità, l'indennità non sarà ridotta.

B8 Comunicazioni

Comunicazioni a Generali:

Può indirizzare tutti gli avvisi e le comunicazioni ai seguenti indirizzi:

- Internet: generali.ch/indirizzo
- Posta: Generali Assicurazioni Generali SA
Soodmattenstrasse 2
8134 Adliswil

Comunicazioni da Generali:

Generali invia le comunicazioni valide per legge ai dati di contatto resi noti dal contraente.

B9 Cessione dei crediti

Se forniamo prestazioni che Lei può esigere anche da una parte terza, è tenuto a conservare questi titoli di credito e a cederli a noi. Questo vale anche per biglietti, buoni ecc. non utilizzati.

B10 Foro competente

Per qualsiasi controversia riguardante il presente contratto sono competenti i seguenti tribunali:

- il tribunale del Suo domicilio o del domicilio dell'avente diritto in Svizzera;
- il tribunale della sede della compagnia di assicurazione interessata;
- il tribunale del luogo in cui si trova la cosa assicurata, purché sia in Svizzera.

B11 Disposizioni legali complementari

Ad integrazione delle presenti disposizioni trova applicazione la legislazione svizzera e in particolare la legge federale sul contratto d'assicurazione (LCA), la legge sulla sorveglianza degli assicuratori (LSA) e l'ordinanza sulla sorveglianza (OS).

B12 Protezione dei dati

Trattiamo i Suoi dati personali attenendoci a tutte le disposizioni rilevanti in materia di tutela dei dati. Informazioni dettagliate sul trattamento dei dati sono disponibili nella nostra dichiarazione di protezione dei dati. La versione in vigore può essere consultata in qualsiasi momento all'indirizzo generali.ch/protezionedeidati.

B13 Sanzioni economiche, commerciali e finanziarie

Qualora sussistano sanzioni economiche, commerciali o finanziarie previste dalla legge e non compatibili con il presente contratto assicurativo, il contratto assicurativo non concede alcuna copertura assicurativa o altre prestazioni di Generali. Ciò vale indipendentemente da altre disposizioni contrattuali. In particolare, Generali non è tenuta a pagare alcun sinistro o a eseguire qualsivoglia altra prestazione sulla base del presente contratto, qualora ciò esponesse Generali alla violazione di qualsiasi sanzione commerciale o economica, legge o disposizione, divieto, restrizione o risoluzione dell'ONU, dell'UE, degli Stati Uniti e/o della Svizzera (ad es. conformemente a LEmb, elenco completo delle persone, aziende e organizzazioni sanzionate della Segreteria di Stato dell'economia SECO). La versione attualmente valida può essere consultata in qualsiasi momento all'indirizzo generali.ch/sanzioni.

B14 Prescrizione

I crediti risultanti dal contratto di assicurazione si prescrivono in cinque anni dal verificarsi del fatto che ha dato origine all'obbligo di fornire la prestazione.

B15 Validità territoriale

L'assicurazione e i servizi sono validi in tutto il mondo. È fatta salva una validità territoriale differente menzionata nei singoli moduli assicurativi.

Assistenza persone

Noi paghiamo le spese di cura in tutto il mondo al di fuori della Svizzera.

Assistenza veicoli

Sono assicurati i servizi di Assistenza in tutti i paesi che hanno sottoscritto la «Carta d'assicurazione internazionale», incluso il Kosovo. La copertura si estende ai trasporti via mare se il luogo di imbarco e di sbarco si trova nell'ambito di validità territoriale.

Protezione giuridica viaggi e circolazione

Sono assicurati i casi giuridici che si verificano in altri paesi se:

- il paese garantisce i principi dello Stato di diritto;
- il foro competente si trova in questo paese;
- l'indice «Freedom in the World» di Freedom House (freedomhouse.org) classifica questo paese come totalmente «libero» per quanto riguarda la notifica di sinistro.

B16 Prestazioni assicurate

Le prestazioni sono descritte nella sezione A «Panoramica delle prestazioni».

B17 Quale responsabilità escludiamo?

Non rispondiamo dei casi in cui non possiamo fornire le prestazioni o possiamo farlo solo in ritardo per cause di forza maggiore o per via dei seguenti eventi:

- guerra civile o internazionale;
- instabilità politica;
- insurrezione popolare;
- disordini;
- atti terroristici;
- estorsione;

- limitazioni della libera circolazione di persone e di merci;
- sciopero;
- esplosioni;
- catastrofi naturali;
- scissione nucleare.

B18 Cumulo di assicurazioni e sussidiarietà: quale assicurazione interviene prima?

1. In caso di più assicurazioni (stipulate a titolo volontario od obbligatorio) forniamo le nostre prestazioni in via sussidiaria, salvo in caso di clausola analoga nell'altro contratto di assicurazione. In questo caso si applicano le norme di legge relative al cumulo di assicurazioni.

2. Se, in presenza di un cumulo di assicurazioni, sussiste un diritto a una prestazione che supera la copertura dell'altra assicurazione, la nostra copertura assicurativa è garantita unicamente per la parte delle prestazioni che eccede la copertura dell'altra assicurazione. Per le spese di cura all'estero forniamo le prestazioni solo a integrazione delle prestazioni delle assicurazioni sociali previste dalla legge (LAINF e LAMal). **Importante:** Il punto 2 non si applica al modulo H «Protezione giuridica viaggi e circolazione».

C Esclusioni generali

Le esclusioni di seguito elencate valgono per tutti i moduli della Sua assicurazione viaggi, a prescindere da quali moduli ha stipulato.

- Eventi che si erano già verificati al momento della stipula del contratto di assicurazione, della prenotazione delle prestazioni di viaggio o della partenza. Oppure se al momento della stipula, della prenotazione o della partenza Lei sapeva o avrebbe dovuto sapere che si sarebbero verificati gli eventi.
- Eventi conseguenti a una guerra, una rivolta, una rivoluzione, disordini interni, un dirottamento, un rapimento o un'insurrezione a cui Lei ha preso parte attivamente.
- Lei provoca l'evento perché partecipa a:
 - corse competitive, gare, rally o allenamenti con veicoli a motore o imbarcazioni;
 - corse competitive o allenamenti come sportivo professionista o come praticante di sport estremi;
 - spedizioni;
 - atti temerari nei quali Lei è consapevole di correre un grosso rischio.
- Lei provoca l'evento per mancato rispetto delle normative, ad es. se conduce un veicolo a motore o un'imbarcazione senza essere in possesso della necessaria licenza di condurre. O se lo fa in assenza di una persona accompagnatrice prescritta dalla legge.
- Lei provoca l'evento intenzionalmente o per grave negligenza. Oppure perché omette di adempiere un dovere. Oppure perché non agisce secondo i più comuni obblighi di diligenza.
- Lei provoca l'evento in stato di ubriachezza, sotto l'effetto di droghe o farmaci.
- Lei provoca l'evento durante la commissione o il tentativo di commissione di un reato doloso.
- Lei provoca l'evento durante un atto o un tentativo di suicidio o di autolesionismo.
- Eventi che si verificano a causa della modifica della struttura atomica o di contaminazione radioattiva (a prescindere dalla causa).
- Eventi che si verificano per l'impossibilità di intraprendere un viaggio a causa di misure che limitano la libera circolazione di persone e merci nei singoli casi. O di misure stabilite da uno o più Stati. O di altro evento di forza maggiore.
- Eventi legati a situazioni epidemiche e pandemiche dichiarate dalle autorità, eventi simili nonché le conseguenti quarantene, contaminazioni biologiche o chimiche ed emissioni radioattive, a prescindere dalla causa di questi eventi.
- Eventi che si verificano in seguito a un terremoto in Svizzera.
- Eventi che si verificano in paesi o regioni nei quali il DFAE sconsigliava di viaggiare al momento della prenotazione.
- Eventi che si verificano per la messa a terra di una compagnia aerea. O perché la compagnia aerea o il tour operator ha dichiarato fallimento.
- Viaggi di lavoro. **Importante:** se Lei unisce attività private a un viaggio di lavoro, noi forniamo le prestazioni per le parti della prenotazione che fanno riferimento al viaggio privato o alle attività private.
- Tutte le attività professionali o se Lei trasporta persone, beni o animali dietro pagamento.
- Franchigie e aliquote percentuali presso altre assicurazioni al di fuori del modulo J «Copertura franchigia per veicoli a noleggio (CDW)».
- Costi per accompagnatori che non appartengono alla cerchia delle persone assicurate.
- Spese, costi e misure che non abbiamo ordinato o autorizzato.

D Servizi

I nostri servizi sono sempre inclusi nella Sua assicurazione, a prescindere da quali moduli ha stipulato. In caso di domande e casi d'urgenza nell'ambito del Suo viaggio assicurato – sia prima sia durante il viaggio – noi Le garantiamo i seguenti servizi.

D1 Informazioni sulla destinazione del viaggio

Consulenza e informazioni per persone e animali:

- vaccinazioni e documenti di viaggio necessari;
- formalità alla frontiera, valuta e tasso di cambio, attuale situazione politica, malattie infettive, epidemie e malattie animali.

D2 SOS – Assistenza per la casa

Durante il Suo viaggio si verifica una situazione di emergenza o di pericolo presso il Suo domicilio? Ad esempio un furto con scasso, un danno causato da incendio o dall'acqua? Noi La aiutiamo a rimediare alla situazione di emergenza e di pericolo. Ci occupiamo, ad esempio, di organizzare l'intervento degli artigiani. I costi per rimediare alla situazione di emergenza o di pericolo sono però a Suo carico.

D3 Assistenza in caso di perdita o furto di documenti di viaggio o del telefono durante il viaggio

In caso di perdita dei documenti di viaggio, dei documenti di identità, di carte di credito, biglietti di viaggio o di un telefono, provvediamo a metterla in contatto con il fornitore o l'emittente. Non paghiamo per i danni conseguenti a una perdita o un furto.

D4 Assistenza psicologica telefonica

Se subisce un trauma durante il viaggio offriamo a Lei e a tutte le persone assicurate un supporto psicologico telefonico. Su Sua richiesta le forniamo gli indirizzi di psicologi competenti in Svizzera. Tali eventi traumatici possono essere, ad esempio, un incidente, un'aggressione o una tentata aggressione, il decesso di un familiare, un attentato o una catastrofe naturale.

D5 Assistenza in caso di modifiche di viaggio impreviste

Può succedere che durante il Suo viaggio si verifichi un evento imprevedibile. Ad esempio uno sciopero, un dirottamento, un rapimento, un incidente o una malattia. Se non è necessario un trasporto o un rimpatrio nell'ambito dell'Assistenza medica o dell'Assistenza viaggi, noi modifichiamo dietro Sua richiesta tutte le prenotazioni per voli e hotel in base alle Sue indicazioni. I costi dei voli e degli hotel nonché le spese per le modifiche del viaggio sono a Suo carico.

D6 Servizio di traduzione e interpretariato

Le serve un traduttore o un servizio di interpretariato durante il viaggio? Su Sua richiesta Le forniamo un contatto in Svizzera e all'estero. I costi per la traduzione o il servizio di interpretariato sono a Suo carico.

E Spese di annullamento

Dover disdire o rimandare il viaggio comporta delle spese. Per determinati eventi noi Le paghiamo le spese di annullamento e altre spese prima del viaggio. Garantiamo questa prestazione solo se l'evento assicurato si verifica dopo la prenotazione del viaggio.

Importante: Lei paga un determinato prezzo per il Suo viaggio. Noi paghiamo al massimo il prezzo che Lei ha già versato per il viaggio, e comunque non oltre la somma assicurata.

E1 Eventi assicurati

Deve disdire il Suo viaggio (annullamento) o rimandarlo (partenza posticipata)? In questo caso sono assicurati i seguenti eventi:

1. Malattia, infortunio, gravi complicazioni in gravidanza, scomparsa, decesso

Sono assicurati i seguenti eventi:

- Lei si ammala o subisce un infortunio;
- la Sua gravidanza presenta gravi complicazioni;
- Lei risulta disperso;
- Lei muore.

La copertura assicurativa si applica anche se questi eventi interessano:

- una persona a Lei prossima;
- una persona che la sostituisce al lavoro;
- una persona che L'accompagna nel viaggio e che ha prenotato lo stesso viaggio (persona accompagnatrice).

2. Deve rimanere a casa

Il Suo animale domestico o la persona accompagnatrice si ammala, subisce un infortunio o muore. **Requisito:** La pre-

senza Sua o della persona accompagnatrice sul posto è strettamente necessaria.

3. Malattia cronica

Lei soffre di una malattia cronica. La Sua malattia peggiora in modo improvviso e inaspettato. Deve disdire o rimandare il viaggio. Questo evento è assicurato solo se il Suo medico attesta il peggioramento inatteso. Il Suo stato di salute doveva essere stabile e Lei perfettamente in grado di intraprendere il viaggio al momento della prenotazione.

4. Sul posto di lavoro

Sono assicurati i seguenti eventi:

- Lei perde il Suo posto di lavoro dopo avere prenotato il viaggio;
- Lei assume una nuova posizione lavorativa che non era prevista. Al momento della prenotazione Lei non era ancora a conoscenza del cambio di posizione lavorativa. **Importante:** una promozione non vale come nuova posizione lavorativa.
- Il Suo sostituto perde improvvisamente il posto di lavoro dopo che Lei ha prenotato il viaggio. **Requisito:** la Sua presenza sul posto di lavoro è indispensabile.



5. Eventi straordinari

Deve disdire o rimandare il Suo viaggio in seguito a un evento straordinario. Eventi di questo genere sono assicurati. **Requisito:** un ufficio pubblico deve confermare l'evento, che deve essersi verificato dopo la prenotazione del viaggio.

6. Raggiungimento del luogo di partenza del viaggio

Sono assicurati i seguenti eventi:

- Lei si reca con un mezzo di trasporto pubblico verso il luogo di partenza (ad esempio stazione, porto o aeroporto) del Suo viaggio. Il mezzo di trasporto interrompe il suo servizio per un guasto o ritarda.
- Lei si reca con un veicolo privato o un taxi verso il luogo di partenza (ad esempio stazione, porto o aeroporto) del Suo viaggio. Il veicolo privato o il taxi ha un guasto o viene trattenuto a causa di un incidente stradale. Lei perde la coincidenza.

Requisito: in caso di coincidenza mancata, la copertura si applica solo se era stato pianificato sufficiente tempo per il cambio e se Lei non ha interrotto il tragitto per effettuare lunghe soste intermedie.

7. Furto, incendio, eventi naturali

Sono assicurati i seguenti eventi:

- qualcuno ruba i Suoi documenti personali indispensabili per il viaggio. A Lei non resta sufficiente tempo per sostituire i documenti;
- qualcuno irrompe con scasso nel suo domicilio. O un evento naturale, un incendio o un danno causato dall'acqua danneggia gravemente il Suo domicilio.

Requisito: la Sua presenza sul posto è indispensabile.

8. Obblighi di cittadino – Chiamata in servizio

- Lei è chiamato in modo inatteso e improvviso a svolgere un servizio pubblico per uno Stato, ad esempio ordine di prestare il servizio militare, chiamata in servizio come personale specializzato in situazioni di catastrofe ecc. Lei non era al corrente di questa chiamata al momento della prenotazione del viaggio.
- Lei è chiamato in modo inatteso e improvviso a comparire in tribunale come testimone. **Importante:** la data dell'udienza in tribunale deve cadere nel periodo previsto per il Suo viaggio. Lei non conosceva la data dell'udienza al momento della prenotazione del viaggio.

E2 Eventi non assicurati

1. Malattie croniche o ricorrenti

Lei soffre di una malattia cronica o ricorrente. Al momento della prenotazione era a conoscenza che avrebbe potuto aggravarsi. Oppure il Suo stato di salute non era stabile al momento della partenza.

2. Trattamento medico od operazione

Deve annullare il Suo viaggio a causa di un disturbo fisico. Il disturbo è una complicazione o una conseguenza di un trattamento medico o di un'operazione già pianificati al momento della prenotazione.

3. Malattia o infortunio non ancora risolti

Soffre di una malattia o ha subito un infortunio. Oppure ha

subito un'operazione o un intervento di carattere medico. Al momento della prenotazione ed entro la data del viaggio la Sua salute non si è ancora ristabilita e le conseguenze dell'infortunio, dell'operazione e dell'intervento non sono ancora superate.

4. Disdetta e modifiche del viaggio o del programma

Il Suo tour operator, un organizzatore, un fornitore di servizi o una società di trasporti disdice il viaggio o il programma prenotato, modifica il programma o fornisce informazioni errate sul viaggio o sul programma. **Importante:** l'evento non è assicurato nemmeno se la disdetta o le modifiche sono ordinate da un'autorità.

5. Casa di vacanza, immobile in multiproprietà, jet privato di Sua proprietà

Spese legate a soggiorni nella Sua casa di vacanza di proprietà o nel Suo immobile in multiproprietà e spese per viaggi con il Suo jet privato.

Nota bene: ci sono anche altre esclusioni. A questo proposito leggere la sezione C «Esclusioni generali».

E3 Prestazioni assicurate

In caso di evento assicurato forniamo le seguenti prestazioni:

La sezione A «Panoramica delle prestazioni» illustra le somme di assicurazione e le relative limitazioni.

1. Annullamento del viaggio – Lei non può intraprendere il viaggio

Noi paghiamo le spese di annullamento del Suo viaggio se Lei non può partire a causa di un evento assicurato. Noi paghiamo anche le spese per le attività che Lei ha prenotato e pagato presso la destinazione del Suo viaggio, ma delle quali non ha potuto usufruire. Ad esempio soggiorni linguistici, biglietti di ingresso, corsi, immobili in affitto ecc. **Requisito:** lei non ha mai usato i biglietti.

2. Partenza posticipata – Lei può partire ma solo in ritardo

Lei inizia il Suo viaggio in ritardo rispetto al previsto a causa di un evento assicurato. Noi paghiamo per la parte di viaggio di cui Lei non ha potuto godere. Noi paghiamo anche le spese di annullamento per le attività che Lei ha prenotato e pagato presso la destinazione del Suo viaggio, ma delle quali non ha potuto usufruire. Ad esempio soggiorni linguistici, biglietti di ingresso, corsi, immobili in affitto ecc. **Requisito:** lei non ha mai usato i biglietti.

Rimborso: noi paghiamo per l'annullamento di un viaggio e una partenza posticipata al massimo fino agli importi indicati nella Panoramica delle prestazioni. Quindi fino a un massimo di CHF 50000.– per evento nell'assicurazione individuale e fino a un massimo di CHF 100000.– per evento nell'assicurazione di famiglia.

3. Spese per una pensione per animali

Lei si è accordato con una persona affinché questa assista il Suo animale domestico mentre Lei si trova in viaggio. La

persona si ammala improvvisamente, subisce un infortunio o muore. Non può più prendersi cura del Suo animale domestico. Lei deve quindi portare il Suo animale domestico in una

pensione per animali. Noi paghiamo le spese per la pensione per animali. Noi paghiamo al massimo CHF 500.– per evento.



F Assistenza persone

Deve rientrare dal Suo viaggio prima o dopo il previsto o interrompere il viaggio. Oppure alcuni problemi Le impediscono di continuare il viaggio. Noi La aiutiamo nell'organizzazione e paghiamo le spese nei seguenti casi.

F1 Eventi assicurati

Con l'Assistenza persone Lei è assicurato contro eventi che si verificano durante il viaggio. La copertura assicurativa è composta da Assistenza medica e Assistenza viaggi.

F1.1 Assistenza medica

Sono assicurati i seguenti eventi:

1. Malattia, infortunio, gravi complicazioni in gravidanza, scomparsa, decesso

- Lei si ammala o subisce un infortunio.
- La Sua gravidanza presenta gravi complicazioni.
- La Sua malattia cronica subisce un peggioramento inaspettato.
- Lei risulta disperso.
- Lei muore.

Importante: lei soffre di una malattia cronica o ricorrente. La Sua malattia peggiora in modo improvviso e inaspettato. Questo La costringe a interrompere, abbreviare o prolungare il viaggio. Questo evento è assicurato solo se il Suo medico attesta il peggioramento inatteso. Il Suo stato di salute doveva essere stabile e Lei perfettamente in grado di intraprendere il viaggio al momento della prenotazione o della partenza.

F1.2 Assistenza viaggi

F1.2.1 Viaggio di rientro anticipato

Deve rientrare prima dal Suo viaggio. Sono assicurati i seguenti eventi:

1. Malattia, infortunio, gravi complicazioni in gravidanza, scomparsa, decesso

- Una persona a Lei prossima si ammala o subisce un infortunio.
- A una persona a Lei prossima sono diagnosticate gravi complicazioni della gravidanza.
- La malattia cronica di una persona a Lei prossima subisce un peggioramento inaspettato.
- Una persona a Lei prossima risulta dispersa.
- Una persona a Lei prossima muore.

La copertura assicurativa si applica anche se questi eventi interessano:

- un'altra persona che La accompagna nel viaggio (persona accompagnatrice) e non figura nella cerchia delle persone assicurate;
- una persona che La sostituisce al lavoro.

2. Danno materiale presso il domicilio

Un evento naturale, un incendio o un danno causato dall'acqua ha gravemente danneggiato il Suo domicilio. Oppure qualcuno irrompe con scasso nel Suo domicilio. **Requisito:** la Sua presenza sul posto è indispensabile.

Lo stesso vale anche quando si verifica un danno materiale presso il domicilio della persona accompagnatrice.

3. Eventi straordinari

4. Guasto del mezzo di trasporto

Lei viaggia con un mezzo di trasporto pubblico o in taxi. Non può più continuare il viaggio con tale mezzo perché:

- il mezzo di trasporto pubblico è in panne o
- il mezzo di trasporto viene trattenuto in seguito a un incidente stradale.

Requisito: in caso di mancata coincidenza, la copertura si applica solo se era stato pianificato un tempo sufficiente.

5. Perdita di farmaci salvavita

I Suoi farmaci salvavita vengono distrutti o rubati. Oppure li ha persi. **Requisito:** Lei doveva essere malato già prima del viaggio e assumere i relativi farmaci per tale malattia. Inoltre, **non** è possibile procurare od ottenere i Suoi farmaci salvavita sostitutivi.

6. Perdita dei documenti di viaggio

I Suoi documenti di viaggio vengono distrutti o rubati. Oppure Lei ha perso i Suoi documenti di viaggio. **Requisito: non** è possibile procurare od ottenere i Suoi documenti di viaggio sostitutivi.

F1.2.2 Viaggio di rientro posticipato

Deve prolungare il Suo viaggio e rientrare più tardi rispetto al previsto. Sono assicurati i seguenti eventi:

1. Eventi straordinari

2. Guasto del mezzo di trasporto

Lei viaggia con un mezzo di trasporto pubblico o in taxi. Non può più continuare il viaggio con tale mezzo perché:

- il mezzo di trasporto pubblico è in panne o
- il mezzo di trasporto viene trattenuto in seguito a un incidente stradale.

Requisito: in caso di mancata coincidenza, la copertura si applica solo se era stato pianificato un tempo sufficiente.

3. Perdita dei documenti di viaggio

I Suoi documenti di viaggio vengono distrutti o rubati. Oppure Lei ha perso i Suoi documenti di viaggio. **Requisito: non** è possibile procurare od ottenere i Suoi documenti di viaggio sostitutivi.

F1.2.3 Viaggio di rientro temporaneo

Deve interrompere il Suo viaggio e fare rientro. Sono assicurati i seguenti eventi:

1. Malattia, infortunio, gravi complicazioni in gravidanza, scomparsa, decesso

- Una persona a Lei prossima si ammala o subisce un infortunio.
- A una persona a Lei prossima sono diagnosticate gravi complicazioni della gravidanza.
- La malattia cronica di una persona a Lei prossima subisce un peggioramento inaspettato.
- Un Suo parente risulta disperso.
- Una persona a Lei prossima muore.

2. Danno materiale presso il domicilio

Un evento naturale, un incendio o un danno causato dall'acqua ha gravemente danneggiato il Suo domicilio. Oppure qualcuno irrompe con scasso nel Suo domicilio. **Requisito:** la Sua presenza sul posto è indispensabile.

F1.2.4 Altri eventi inclusi nell'Assistenza viaggi

In aggiunta agli eventi assicurati in caso di viaggio di rientro anticipato, posticipato o temporaneo sono assicurati anche i seguenti eventi:

- Lei viaggia con un mezzo di trasporto pubblico o un taxi. Il mezzo o il taxi arriva a destinazione con almeno tre ore di ritardo rispetto al previsto. Per questo motivo Lei perde la coincidenza;
- un evento naturale, un incendio o un danno causato dall'acqua danneggia la struttura di alloggio del Suo viaggio;
- i Suoi farmaci salvavita vengono distrutti o rubati. Oppure Lei ha perso. **Requisito:** Lei doveva essere malato già prima del viaggio e assumere i relativi farmaci per tale malattia. Inoltre, deve essere possibile procurare od ottenere i Suoi farmaci salvavita sostitutivi.
- i Suoi documenti di viaggio vengono distrutti o rubati. Oppure Lei ha perso i Suoi documenti di viaggio. **Requisito:** è possibile procurare od ottenere i Suoi documenti di viaggio sostitutivi.

F2 Eventi non assicurati

1. Malattia cronica o ricorrente

Lei soffre di una malattia cronica o ricorrente. Al momento della prenotazione era a conoscenza che avrebbe potuto aggravarsi. Oppure il Suo stato di salute non era stabile al momento della partenza. Non sono assicurate nemmeno le spese di cura.

2. Infortunio, malattia, gravi complicazioni in gravidanza, scomparsa, decesso

Se viaggia con più accompagnatori che non figurano nella cerchia delle persone assicurate, i seguenti eventi non sono assicurati:

- uno di questi accompagnatori si ammala o subisce un infortunio
- a uno di questi accompagnatori sono diagnosticate gravi complicazioni della gravidanza
- la malattia cronica di uno di questi accompagnatori subisce un peggioramento inaspettato
- uno di questi accompagnatori risulta disperso
- uno di questi accompagnatori muore

3. Trattamento medico od operazione

Deve annullare, interrompere o prolungare il Suo viaggio. Il disturbo è una complicazione o una conseguenza di un trattamento medico o di un'operazione. Questi erano già previsti e pianificati al momento della prenotazione e prima della partenza.

4. Trasferimento in un altro ospedale

Lei si trova in un ospedale in Svizzera. Si trasferisce in un altro ospedale in Svizzera. Non paghiamo le spese per il trasferimento.

Nota bene: ci sono anche altre esclusioni. A questo proposito leggere la sezione C «Esclusioni generali».

F3 Prestazioni assicurate

La sezione A «Panoramica delle prestazioni» illustra le somme di assicurazione e le relative limitazioni.

F3.1 Assistenza medica

Se si verifica un evento assicurato nel quadro dell'Assistenza medica, noi forniamo queste prestazioni:

1. Spese di ricerca e recupero

Paghiamo le spese per:

- interventi di recupero (illimitata);
- interventi di ricerca necessari (fino a CHF 50.000.– per persona).

2. Trasporto d'urgenza

Paghiamo le spese per il trasferimento necessario se Lei deve recarsi dal medico o in ospedale.

3. Viaggio di rientro anticipato o posticipato con un rimpatrio

Lei non può proseguire il viaggio per motivi medici ed è costretto a rientrare. In questi casi organizziamo e paghiamo le spese per il viaggio di rientro (rimpatrio) direttamente al domicilio.

Organizziamo e paghiamo:

- il rimpatrio con aereo ambulanza/trasporto medico aereo/ambulanza;
- il rimpatrio con assistenza da parte di personale specializzato, se necessario per motivi medici;
- il rimpatrio senza assistenza da parte di personale specializzato;
- il rimpatrio in caso di decesso, fino al luogo di sepoltura.

Organizziamo e paghiamo anche le spese per un'altra persona che L'accompagna nel Suo viaggio, fino al Suo domicilio.

Importante: definiamo, organizziamo e coordiniamo il sostegno necessario. In base alla Sua situazione medica e alle disposizioni sanitarie, i nostri medici decidono se effettuare un rimpatrio e con quale mezzo di trasporto, e in quale ospedale disporre il ricovero.

Deve chiedere il nostro consenso prima di agire autonomamente o prima di pagare le spese. Deve attenersi alla soluzione che Le proponiamo.

4. Spese di cura all'estero

Lei ha meno di 81 anni e ha un'assicurazione malattie e infortuni svizzera. Noi paghiamo l'integrazione alle spese di cura d'urgenza in tutto il mondo al di fuori della Svizzera. Paghiamo fino a 90 giorni oltre la durata indicata nel contratto di assicurazione. Paghiamo:

- le spese di cura che non sono coperte dalle assicurazioni sociali svizzere (LAMal e LAINF);
- le spese di cura per trattamento ambulatoriale e per un ricovero in ospedale non coperte dalle assicurazioni complementari.

Deve recarsi in ospedale all'estero. Noi paghiamo le spese per le prestazioni mediche nel paese di ricovero fino a un massimo di CHF 250 000.–. **Requisito:** le prestazioni devono essere necessarie. Noi paghiamo il prezzo comunemente applicato in loco. Le prestazioni devono essere ordinate da un medico o un farmacista con un'autorizzazione corrispondente all'esercizio della professione.

Spese di cura non assicurate:

- ha ricevuto una diagnosi. Ha pianificato un trattamento o inizia un trattamento prima della partenza. Forse questo la costringerà a recarsi in ospedale. Non paghiamo le spese di cura e le spese di ospedalizzazione per il trattamento
- cure dentali e disturbi della masticazione. **Eccezione:** cure dentali d'emergenza
- ausili ottici, come ad esempio occhiali o lenti a contatto
- presidi medicali e protesi, incluse protesi dentali
- cure in centri termali
- ricovero in una casa per anziani
- misure di riabilitazione, fisioterapia, chiropratica
- vaccinazioni e vaccini
- esami di controllo, verifiche e test dello stato di salute e analisi. **Eccezione:** se dietro prescrizione medica
- trattamenti di un disturbo diagnosticato in gravidanza già noto prima della partenza. **Eccezione:** paghiamo in caso di complicazioni che nessuno poteva prevedere. A meno che Lei non abbia già superato la 28^a settimana di gravidanza
- prestazioni mediche e paramediche e prodotti la cui utilità terapeutica non è riconosciuta in Svizzera
- inseminazione artificiale e interruzione volontaria della gravidanza
- franchigie presso casse malattia e altri istituti di previdenza
- costi di ristorazione e telefonici

Nota bene: ci sono anche altre esclusioni. A questo proposito leggere la sezione C «Esclusioni generali».

5. Spese supplementari nell'ambito di un'Assistenza medica

5.1 In caso di decesso

Noi paghiamo le spese per l'urna e la bara fino a un massimo di CHF 5000.–.

5.2 Parte del viaggio non goduta

Lei ha utilizzato la prestazione «Viaggio di rientro anticipato con rimpatrio» e non la prestazione «Viaggio sostitutivo». Noi paghiamo le spese per la parte del Suo viaggio di cui non ha potuto godere, fino al prezzo delle prestazioni del Suo viaggio, fino a un importo massimo di CHF 50 000.– nell'assicurazione individuale e di CHF 100 000.– nell'assicurazione di famiglia.

5.3 Viaggio di rientro posticipato

Lei ha utilizzato la prestazione «Viaggio di rientro posticipato». Noi paghiamo le spese supplementari fino a un massimo di CHF 2000.– per persona per:

- il Suo mezzo di trasporto per il viaggio di rientro;
- la Sua struttura di alloggio;
- le Sue spese di vitto.

Importante: organizziamo il Suo viaggio di rientro direttamente al Suo domicilio. A questo scopo scegliamo un mezzo di trasporto simile a quello prenotato o utilizzato per il Suo viaggio.

5.4 Viaggio sostitutivo

Ha effettuato un rimpatrio con aero ambulanza / trasporto medico aereo / ambulanza e non ha utilizzato la prestazione «Parte del viaggio non goduta». Per questo Le paghiamo un viaggio sostitutivo. **Importante:** paghiamo solo fino al prezzo corrispondente al viaggio prenotato. Per un massimo di CHF 50 000.– nell'assicurazione individuale e di CHF 100 000.– nell'assicurazione di famiglia.

Importante: Lei non utilizza la prestazione «Viaggio sostitutivo» entro 24 mesi dalla data dell'evento? In questo caso forniamo la prestazione «Parte del viaggio non goduta».

5.5 Accompagnamento al domicilio di figli minorenni

Si è fatto accompagnare nel Suo viaggio da figli minorenni. Lei o un'altra persona assicurata non potete occuparvi di loro. Noi organizziamo l'assistenza dei figli minorenni per il viaggio di rientro. Noi paghiamo il viaggio in treno in prima classe o il volo in classe economica per la persona che li assiste nel viaggio di rientro presso il loro domicilio. Paghiamo inoltre i costi di vitto e alloggio per la persona accompagnatrice.

5.6 Recupero del veicolo (rimpatrio)

Organizziamo il recupero del Suo veicolo da tutti i paesi che hanno sottoscritto la «Carta internazionale di assicurazione dei veicoli a motore», incluso il Kosovo. Paghiamo le relative spese se nessuno dei Suoi accompagnatori può riportare il Suo veicolo nel suo luogo abituale. In questo caso paghiamo fino a CHF 5000.– per un autista che riporti il veicolo direttamente nel luogo abituale.

5.7 Spese per visite

Deve rimanere in ospedale all'estero per più di cinque giorni. Organizziamo e paghiamo le spese per il viaggio di andata e di ritorno di due familiari dalla Svizzera fino al Suo letto di ospedale. Paghiamo il viaggio in treno in prima classe o il volo in classe economica. Paghiamo inoltre le spese di pernottamento e di vitto fino a un massimo di CHF 3000.– per evento.

Importante: le stesse condizioni si applicano se un figlio di età inferiore a 19 anni deve essere ricoverato in ospedale per più di 48 ore.

5.8 Spese supplementari dopo un evento di carattere medico

Un viaggio potrebbe non svolgersi come previsto a causa di un evento di carattere medico subito da una persona assicurata. In questo caso ci assumiamo le eventuali spese supplementari per le altre persone assicurate, fino a un massimo di CHF 1000.– per persona.

F3.2 Assistenza viaggi

Se si verifica un evento assicurato, forniamo queste prestazioni nell'ambito dell'Assistenza viaggi:

1. Viaggio di rientro anticipato

Deve rientrare in anticipo. Paghiamo:

- le spese necessarie per poterci contattare;
- l'organizzazione e le spese per un mezzo di trasporto supplementare per il Suo viaggio di rientro direttamente al Suo domicilio. Noi paghiamo il viaggio in treno in prima classe o il volo in classe economica, fino a un massimo di CHF 2000.– per persona;
- le spese per la «Parte del viaggio non goduta»;
- le spese per vitto e alloggio supplementari necessari in caso di sosta imprevista, fino a un massimo di CHF 2000.– per persona.

Può accadere che Lei debba rientrare in anticipo a causa di un evento straordinario. Noi paghiamo se sono trascorsi meno di 15 giorni tra l'evento straordinario e il momento in cui Lei ci contatta per ottenere un mezzo di trasporto per il viaggio di rientro.

2. Viaggio di rientro posticipato

Deve rientrare più tardi del previsto. Paghiamo:

- le spese necessarie per poterci contattare;
- l'organizzazione e le spese per un mezzo di trasporto supplementare per il Suo viaggio di rientro direttamente al Suo domicilio. Noi paghiamo il viaggio in treno in prima classe o il volo in classe economica, fino a un massimo di CHF 2000.– per persona;
- le spese per vitto e alloggio supplementari necessari in caso di sosta imprevista, fino a un massimo di CHF 2000.– per persona.

Può accadere che Lei debba rientrare più tardi del previsto a causa di un evento straordinario. Noi paghiamo se sono trascorsi meno di 15 giorni tra l'evento straordinario e il momento in cui Lei ci contatta per ottenere un mezzo di trasporto per il viaggio di rientro.

3. Viaggio di rientro temporaneo

Deve interrompere il viaggio e a fare temporaneamente rientro. Noi paghiamo l'organizzazione e le spese per un mezzo di trasporto supplementare per il Suo viaggio di rientro presso il Suo domicilio e di ritorno alla destinazione del Suo viaggio. Paghiamo fino a CHF 2000.– per persona. Non ci assumiamo le spese per la parte del viaggio e per le attività non godute.

4. Coincidenza mancata

Lei perde una coincidenza per via di un ritardo di almeno tre ore.

- Noi paghiamo le spese necessarie per poterci contattare.
- Noi organizziamo un mezzo di trasporto per la Sua coincidenza mancata.
- Se necessario, organizziamo una sistemazione e paghiamo le spese di vitto e alloggio.

Ci assumiamo i costi fino a un massimo di CHF 3000.– per evento.

Requisito: Lei aveva pianificato un tempo sufficiente.

5. Struttura di alloggio danneggiata

Non può pernottare nel luogo previsto perché la struttura di alloggio è danneggiata. Noi organizziamo una sistemazione e paghiamo le spese di vitto e alloggio, fino a un massimo di CHF 1000.– per persona.

6. Perdita di farmaci salvavita

Lei era già malato prima del viaggio e doveva assumere farmaci. Si tratta di farmaci salvavita. Noi paghiamo le spese per l'invio successivo di farmaci, fino a un massimo di CHF 200.– per evento.

Importante: non paghiamo le spese per i farmaci.

Lei non può ricevere i farmaci salvavita in loco e non è possibile inviare farmaci sostitutivi. In questo caso organizziamo e paghiamo:

- il mezzo di trasporto per il Suo viaggio di rientro direttamente al domicilio, fino a un massimo di CHF 1000.–. Noi paghiamo per un mezzo di trasporto simile a quello prenotato o utilizzato per il Suo viaggio;
- vitto e alloggio se deve trattenersi in un luogo più del previsto, fino a un massimo di CHF 1000.–.

7. Perdita dei documenti di viaggio

Non trova più i Suoi documenti di viaggio, ad esempio la carta di identità, il passaporto, le carte di credito o i biglietti di trasporto o aerei. Noi organizziamo e paghiamo:

- un mezzo di trasporto necessario, fino a un massimo di CHF 1000.–;
- se necessario anche vitto e alloggio, fino a un massimo di CHF 2000.–.



G Assistenza veicoli

Lei viaggia con un veicolo. Il Suo veicolo si guasta e Lei non può più proseguire il viaggio. Questo comporta delle spese. Nei casi seguenti organizziamo e paghiamo il soccorso stradale e i servizi di Assistenza così come ulteriori spese. Noi forniamo queste prestazioni in qualsiasi momento.

G1 Veicoli assicurati

Sono assicurati i seguenti veicoli:

Veicoli (fino a 7,5 tonnellate)

Sono assicurati solo i seguenti tipi di veicolo:

- autovetture;
- camper e roulotte;
- rimorchi con un peso a vuoto fino a 350 kg;
- moto;
- biciclette e biciclette elettriche.

Requisito: il veicolo deve essere intestato a Suo nome o deve essere Lei a condurlo. In caso contrario, la copertura assicurativa non si applica.

Guasto del veicolo: quanto dura il fermo?

Non può più proseguire il viaggio con il Suo veicolo. Il fermo inizia appena il Suo veicolo raggiunge il garage o l'officina più vicina, dove viene preso in consegna da un meccanico. Il meccanico verifica per quanto tempo Lei non potrà usare il veicolo. Il fermo termina quando il meccanico ha riparato il Suo veicolo.

G2 Veicoli non assicurati

- veicoli con una targa professionale (di tipo «U»)
- veicoli noleggiati presso una ditta o persona privata. Oppure se Lei concede a noleggio il Suo veicolo
- veicoli usati per trasportare persone a scopi professionali
- veicoli usati per trasportare cose o materiali a scopi professionali
- veicoli destinati all'esportazione
- vetture di scuola guida, se condotte da un praticante di scuola guida

G3 Eventi assicurati

Il Suo veicolo è in panne.

G4 Eventi non assicurati

1. Difetti del veicolo prima del viaggio

Il veicolo non era stato sottoposto a corretta manutenzione. Il Suo veicolo presentava dei difetti già prima del viaggio. Oppure Lei avrebbe dovuto sapere che presentava già dei difetti.

2. Guida su strade non autorizzate o non idonee per il Suo veicolo

Lei viaggia con il Suo veicolo su una strada. L'autorità competente non ha autorizzato la strada per la circolazione o per il Suo veicolo. Il Suo veicolo non è assicurato su questa strada.

3. Danni durante il recupero

Noi provvediamo al recupero del Suo veicolo assicurato. In questa fase possono verificarsi dei danni. Noi non paghiamo questi danni. A meno che non siano riconducibili a grave negligenza.

4. Richiami di prodotti, montaggio di accessori e danni alla vernice

5. Spese di riparazione e pezzi di ricambio

Deve fare riparare il Suo veicolo per poter proseguire il viaggio. Noi non paghiamo la riparazione e i pezzi di ricambio.

6. Oggetti nel veicolo

Lei lascia oggetti nel veicolo, ad esempio durante un recupero, una riparazione in officina o in caso di collisione. Noi non ci assumiamo la responsabilità per questi oggetti.

Nota bene: ci sono anche altre esclusioni. A questo proposito leggere la sezione C «Esclusioni generali».

G5 Prestazioni assicurate

Forniamo queste prestazioni in caso di un evento assicurato.

La sezione A «Panoramica delle prestazioni» illustra le somme di assicurazione e le relative limitazioni.

G5.1 Soccorso stradale 24 ore su 24 e servizi di Assistenza

1. Soccorso stradale e traino

In Svizzera e all'estero

Noi paghiamo per il soccorso stradale e il traino, fino a un massimo di CHF 2000.-. Organizziamo il soccorso stradale nel luogo del sinistro e il traino del veicolo verso l'officina più vicina.

G5.2 Guasto del veicolo

Il Suo veicolo ha un guasto. Lei non può più proseguire il viaggio. Può scegliere tra la prestazione «Attesa fino al termine della riparazione» e «Continuazione del Suo viaggio e viaggio di rientro». Organizziamo e paghiamo:

1. Attesa fino al termine della riparazione

Un'officina ripara il Suo veicolo. Noi Le offriamo assistenza in modo che Lei possa attendere il termine della riparazione in loco. Paghiamo le spese alberghiere (stanza e colazione) se deve pernottare in modo inatteso o, all'occorrenza, mettiamo a Sua disposizione una vettura a noleggio all'estero.

Il Suo veicolo ha un guasto in Svizzera? Paghiamo le spese alberghiere, fino a un massimo di CHF 150.- per persona per una notte.

Se il Suo veicolo ha un guasto all'estero, può scegliere tra le seguenti opzioni: noi paghiamo le spese alberghiere, fino a un massimo di CHF 150.- per persona a notte per la durata della riparazione, per un massimo di cinque notti. Oppure noi Le paghiamo una vettura a noleggio per la durata della riparazione, per un massimo di cinque giorni.

Importante: noi paghiamo per una vettura a noleggio della stessa categoria del Suo veicolo.

2. Continuazione del Suo viaggio e viaggio di rientro

In Svizzera e all'estero

Non ha tempo di aspettare la riparazione del Suo veicolo. Oppure qualcuno ha rubato il Suo veicolo. Noi organizziamo e paghiamo uno dei due mezzi di trasporto seguenti, che Le consentono di proseguire verso la destinazione del Suo viaggio:

- viaggio in treno in prima classe o volo in classe economica. **Requisito:** noi paghiamo un volo aereo solo se il viaggio in treno durasse più di sette ore;
- vettura a noleggio per 24 ore in Svizzera o per 48 ore all'estero. **Importante:** noi paghiamo per una vettura a noleggio della stessa categoria del Suo veicolo.

Se nel frattempo la Sua auto non è ancora stata riparata, organizziamo e paghiamo anche i mezzi di trasporto sopra menzionati per consentirle di tornare a casa.

Importante: scegliamo noi il mezzo di trasporto.

3. Ritiro del Suo veicolo

In Svizzera e all'estero

Il Suo veicolo è stato riparato. Oppure il Suo veicolo rubato è stato ritrovato. Lei può quindi ritirare il Suo veicolo. Noi paghiamo a Lei o a una persona da Lei incaricata uno dei due mezzi di trasporto seguenti:

- viaggio in treno in prima classe o volo in classe economica. **Requisito:** noi paghiamo un volo aereo solo se il viaggio in treno durasse più di sette ore;
- vettura a noleggio per 24 ore in Svizzera o per 48 ore all'estero. **Importante:** noi paghiamo per una vettura a noleggio della stessa categoria del Suo veicolo.

Importante: scegliamo noi il mezzo di trasporto.

4. Recupero/rimpatrio del Suo veicolo

In Svizzera

La Sua auto ha un guasto in Svizzera. La riparazione in loco dura più di cinque giorni lavorativi. Organizziamo il trasporto del Suo veicolo in un'officina, di solito scelta da Lei. Noi paghiamo le spese per il recupero del Suo veicolo, fino a un massimo di CHF 1000.–.

All'estero

La Sua auto ha un guasto all'estero. La riparazione in loco dura più di cinque giorni lavorativi. Oppure il Suo veicolo rubato viene ritrovato e non è più funzionante. Organizziamo il trasporto del Suo veicolo in un'officina in Svizzera, di solito scelta da Lei. Paghiamo per il rimpatrio, fino a un massimo del valore attuale del Suo veicolo.

Non possiamo portare il Suo veicolo nell'officina scelta da Lei? In questo caso scegliamo noi l'officina più vicina al Suo domicilio. Recuperiamo il veicolo il prima possibile.

Questa prestazione si applica solo per veicoli fino a 3,5 tonnellate. Per veicoli di peso superiore applichiamo le condizioni dell'articolo G5 punto 3 «Ritiro del Suo veicolo».

Importante: non rispondiamo se il recupero/rimpatrio viene ritardato per cause non imputabili a noi.

Lei non vuole più rimpatriare il veicolo in Svizzera. Noi La aiutiamo nelle formalità per rottamare o distruggere il veicolo. **Importante:** Lei deve pagare le spese di rottamazione o distruzione del Suo veicolo.

5. Spese di parcheggio

In Svizzera e all'estero

Noi paghiamo le spese di parcheggio, fino a un massimo di CHF 250.–.

6. Costi per perizie all'estero

Un perito esamina i danni al veicolo e indica le motivazioni che giustificano il rimpatrio. Noi paghiamo le spese per questa perizia, fino a un massimo di CHF 250.–.

7. Invio di pezzi di ricambio all'estero

Nel luogo del sinistro mancano i pezzi di ricambio per la riparazione del Suo veicolo. Noi ordiniamo i pezzi di ricambio il prima possibile e li inviamo al luogo del sinistro. Noi paghiamo le spese di spedizione, fino a un massimo di CHF 250.–. **Importante:** eventuali costi doganali sono a Suo carico.

H Protezione giuridica viaggi e circolazione

Con riferimento al Suo viaggio assicurato necessita di una rappresentanza legale per controversie che rientrano nei casi giuridici assicurati? Le prestazioni di questo modulo sono fornite in qualsiasi momento.

H1 Aspetti generali

1. Validità temporale

La copertura assicurativa sussiste se l'evento scatenante e la necessità di protezione giuridica si verificano nel corso della durata del contratto e se vengono notificati a Fortuna entro questo intervallo di tempo.

2. Caratteristiche assicurate

Assicurati siete Lei e le persone assicurate in qualità di:

- proprietario, detentore, conducente o passeggero di un veicolo (incluso veicolo elettrico) regolarmente

- immatricolato e utilizzato a scopo commerciale o privato;
- proprietario, locatario o conducente di un natante registrato, ormeggiato e immatricolato per circolare nelle acque territoriali svizzere.

H2 Ambiti assicurati

Sono assicurati i seguenti ambiti:

1. Diritto in materia di risarcimento dei danni

È assicurata la rivendicazione di diritti legali ed extracontrattuali nell'ambito della responsabilità civile, a condizione che



non sussista un rapporto contrattuale di diritto pubblico o privato, e precisamente:

- a seguito di un infortunio in cui è coinvolto il conducente di un'autovettura privata o noleggiata;
- a seguito di un infortunio in cui la persona assicurata è coinvolta come pedone, ciclista, motociclista o come passeggero di un veicolo terrestre, natante o velivolo privato o pubblico o a seguito della pratica di un'attività sportiva;
- a seguito di un atto violento, una rapina o un furto semplice.

2. Diritto delle assicurazioni

Sono assicurate le controversie con istituti assicurativi svizzeri di diritto privato o pubblico a cui la persona assicurata è affiliata relative a un evento elencato all'articolo H2 punto 1 «Diritto in materia di risarcimento dei danni».

3. Diritto penale

È assicurata la difesa in un procedimento penale nei confronti della persona assicurata a causa di un incidente stradale.

4. Revoca della licenza di condurre

Sono assicurati i procedimenti dinanzi ad autorità pubbliche federali per il ritiro della licenza di condurre in seguito a un incidente stradale.

5. Diritto contrattuale

Sono assicurate le controversie derivanti dai seguenti contratti stipulati per o durante un viaggio:

- prenotazione di viaggi organizzati a prezzo forfettario;
- prenotazione di strutture di alloggio;
- affitto di un appartamento o di una casa per le vacanze (compresa la piazzola in campeggio);
- contratto di trasporto e trasferimento di bagagli e/o di un veicolo a motore all'estero;
- trasporto, incluso traffico aereo;
- noleggio e riparazione di veicoli a motore.

H3 Limitazioni della copertura

- contratti non esplicitamente menzionati all'articolo H2 punto 5 «Diritto contrattuale»
 - controversie nei confronti di Fortuna e del suo organico o di persone incaricate di tutelare gli interessi della persona assicurata
 - difesa degli interessi in caso di coinvolgimento in risse e colluttazioni
 - difesa contro pretese di risarcimento di terzi
 - controversie in relazione a eventi riconducibili a un reato doloso ascritto a una delle persone assicurate
 - controversie insorte in connessione con guerre, eventi terroristici, violazioni della neutralità, sommosse, scioperi e disordini di qualsiasi genere
 - controversie relative a radiazioni dannose, fusione o fissione nucleare e catastrofi naturali
 - procedimenti dinanzi ad autorità giudiziarie internazionali o sopranazionali
 - controversie che ricadono nel diritto sulle esecuzioni e i fallimenti o relative al semplice incasso di crediti
- Sono escluse le spese di incasso di cui all'articolo H4 «Prestazioni assicurate»

- se, nel momento in cui si è verificato il caso giuridico, il conducente presentava un tasso alcolemico pari o superiore a 1,50‰ ovvero 0,75 mg/l o aveva assunto altre sostanze che ne avevano compromesso l'idoneità alla guida
- se, nel momento in cui si è verificato il caso giuridico, il conducente non era in possesso di una licenza di condurre valida, non era autorizzato alla guida del veicolo, guidava un veicolo senza targhe di controllo valide o senza la copertura assicurativa prescritta a norma di legge
- circolazione non autorizzata con veicoli
- partecipazione a gare, corse competitive e di allenamento
- controversie per diritti e procedimenti che sono collegati a una delle esclusioni sopra menzionate

Nota bene: ci sono anche altre esclusioni. A questo proposito leggere la sezione C «Esclusioni generali».

H4 Prestazioni assicurate

La sezione A «Panoramica delle prestazioni» illustra le somme di assicurazione e le relative limitazioni.

Per i casi giuridici notificati e assicurati, Fortuna eroga le seguenti prestazioni, fino a un massimo di CHF 250 000.–:

- elaborazione del caso giuridico e patrocinio della persona assicurata a cura del servizio giuridico di Fortuna;
- costi di un avvocato o di un rappresentante legale;
- spese giudiziarie e altre spese processuali a Lei addebitate;
- spese ripetibili da Lei dovute alla controparte;
- spese per perizie disposte da Fortuna o dal tribunale;
- spese per una procedura di mediazione concordata con Fortuna od ordinata da un tribunale svizzero;
- spese di incasso per crediti a Lei accordati in un caso giuridico assicurato. Tali spese vengono assunte al massimo fino al rilascio di un attestato di carenza di beni o di una comminatoria di fallimento;
- anticipo di cauzioni penali per evitare la carcerazione preventiva, fino a un importo massimo di CHF 100 000.– per evento in Europa o CHF 50 000.– per evento in un paese extraeuropeo;
- assunzione delle spese per un avvocato in caso di arresto, per il primo interrogatorio di polizia, fino a un massimo di CHF 500.–;
- consulenza telefonica per informazioni di carattere legale nei vari ambiti da parte del servizio giuridico di Fortuna;
- spese di viaggio sostenute per presenziare a procedimenti giudiziari all'estero;
- costi di traduzione per procedimenti giudiziari all'estero.

H5 Prestazioni non assicurate

- multe, pene convenzionali irrogate a Suo carico e altri risarcimenti di carattere penale
- prestazione di risarcimento danni di qualsiasi genere
- costi che dovrebbero essere assunti da terzi se non sussistesse la presente assicurazione di protezione giuridica

- controversie concernenti pretese cedute o trasferite a una persona assicurata o a un terzo dopo l'insorgenza del caso assicurato
- costi per analisi del sangue e di altro genere nonché per esami medici
- costi per il rilascio di attestati ufficiali, iscrizioni e cancellazioni nei registri pubblici e autorizzazioni di qualsiasi tipo

Nota bene: ci sono anche altre esclusioni. A questo proposito leggere la sezione C «Esclusioni generali».

H6 Liquidazione economica del caso

In alternativa alla prestazione assicurata, Fortuna si riserva il diritto di indennizzare la persona assicurata tramite una liquidazione economica del caso, liberandosi così dall'obbligo di fornire la prestazione. La liquidazione è calcolata in funzione del valore litigioso, materiale tenuto conto del rischio connesso alla causa e alla relativa procedura d'incasso.

H7 Caso riconducibile a un medesimo evento

Se diverse controversie di una persona assicurata o di più persone assicurate con la medesima polizza si riferiscono al medesimo evento, tali controversie si considerano complessivamente come un unico caso giuridico.



I Assicurazione bagagli

Il Suo bagaglio è assicurato. La copertura assicurativa inizia nel momento in cui Lei abbandona il Suo domicilio per mettersi in viaggio e termina appena Lei fa rientro al Suo domicilio.

I1 Cose assicurate

Il Suo bagaglio è assicurato. Rientrano nel bagaglio:

- tutti gli effetti personali che Lei porta con sé in viaggio;
- tutti gli effetti che consegna a una società di trasporti per il trasporto durante il viaggio;
- tutti gli effetti che Lei ha consegnato a una società per la custodia durante il viaggio;
- tutti i piccoli regali che Lei ha acquistato durante il viaggio.

I2 Cose non assicurate

- tutti gli oggetti durante il loro utilizzo
- gioielli di ogni tipo e accessori, orologi, profumi, prodotti di bellezza, pellicce, oggetti d'arte o da collezione, strumenti musicali, alcolici, tabacchi, beni deperibili e armi, inclusi i relativi accessori
- biglietti di viaggio non intestati a Suo nome
- denaro contante, abbonamenti, titoli, atti e documenti di ogni genere (esclusi i documenti di viaggio)
- software, metalli preziosi, pietre preziose e perle, francobolli, merci, prodotti di campionario e oggetti di valore artistico o da collezione
- oggetti per i quali Lei non è in grado di produrre le ricevute o gli scontrini di cassa o i certificati della loro esistenza
- smartphone, tablet e laptop riposti nel bagaglio che Lei ha affidato a una società di trasporti o a un deposito
- oggetti dal valore prevalentemente artistico o affettivo, oro dentale, protesi di ogni genere
- veicoli a motore, natanti e velivoli, deltaplani, parapendii paracaduti per i quali è richiesta un'assicurazione della responsabilità civile secondo la legge svizzera o che Lei deve iscrivere nel registro dei velivoli. Non sono assicurati nemmeno gli accessori e i rimorchi

Nota bene: ci sono anche altre esclusioni. A questo proposito leggere la sezione C «Esclusioni generali».

I3 Eventi assicurati

Sono assicurati i seguenti eventi:

1. Lei porta il bagaglio con sé:

- il Suo bagaglio viene rubato;
- il Suo bagaglio viene danneggiato o distrutto.

2. Lei ha consegnato il Suo bagaglio per il trasporto a una società di trasporti. Oppure Lei ha affidato la custodia del Suo bagaglio a una società.

- Il Suo bagaglio viene smarrito.
- Il Suo bagaglio viene danneggiato o distrutto.

3. Nel viaggio di andata, il Suo bagaglio arriva con più di quattro ore di ritardo.

I4 Eventi non assicurati

- il Suo tragitto lavorativo non è considerato come viaggio
- danni per effetto di usura
- danni per effetto di deperimento delle cose
- danni per effetto del maltempo. Tuttavia, gli eventi naturali sono coperti
- danni dovuti a produzione o imballaggio insufficiente o carente
- danni dovuti all'abbandono, allo spostamento o allo smarrimento di cose
- danni da Lei provocati

Nota bene: ci sono anche altre esclusioni. A questo proposito leggere la sezione C «Esclusioni generali».

I5 Prestazioni assicurate

La sezione A «Panoramica delle prestazioni» illustra le somme di assicurazione e le relative limitazioni.

La Sua assicurazione bagagli copre le seguenti prestazioni:

- in caso di furto, danno o perdita, paghiamo l'importo necessario all'acquisto di una cosa nuova di pari valore a quello della cosa al momento del sinistro, fino a un massimo di CHF 3000.– per evento nell'assicurazione individuale e di CHF 5000.– per evento nell'assicurazione di famiglia. Si tratta del costo che Lei dovrebbe sostenere

- per acquistare nuovamente il Suo bagaglio. Per ogni sinistro Lei deve pagare una franchigia di CHF 200.–;
- nel viaggio di andata, il Suo bagaglio giunge con almeno quattro ore di ritardo. Noi paghiamo fino a un massimo di CHF 1000.– per persona, per un massimo di CHF 2000.– per evento, per l'acquisto di oggetti sostitutivi strettamente necessari.



J Copertura franchigia per veicoli a noleggio (CDW)

Durante il Suo viaggio Lei noleggia una vettura. La vettura a noleggio ha dei problemi. Questo comporta delle spese.

J1 Vetture a noleggio assicurate

Lei ha concluso un contratto di noleggio e conduce la vettura a noleggio. Sono assicurate le seguenti vetture a noleggio fino a 3,5 tonnellate.

Sono assicurati solo i seguenti tipi di veicolo:

- autovetture;
- camper e roulotte;
- rimorchi con un peso a vuoto fino a 350 kg;
- moto;
- biciclette e biciclette elettriche;
- natanti.

Requisiti del contratto di noleggio

Noi paghiamo la franchigia solo se:

- Lei ha concluso un contratto di noleggio con una società di noleggio in Svizzera;
- Lei ha concluso un contratto di noleggio con una società di noleggio e car-sharing all'estero;
- Lei utilizza la vettura a noleggio in modo conforme al contratto di noleggio;
- il contratto di noleggio è intestato a Suo nome.

La copertura della franchigia si applica dal giorno di inizio del noleggio e termina il giorno in cui il veicolo viene restituito come da contratto di noleggio. La copertura termina al più tardi quando il veicolo viene restituito.

J2 Vetture a noleggio non assicurate

- veicoli con una targa professionale (di tipo «U»)
- veicoli di agenzie di car-sharing (ad es. Mobility) in Svizzera
- veicoli usati per trasportare persone a scopi professionali
- veicoli usati per trasportare cose o materiali a scopi professionali
- veicoli destinati all'esportazione
- vetture di scuola guida, se condotti da un praticante di scuola guida

J3 Eventi assicurati

Sono assicurati i seguenti eventi:

- la Sua vettura a noleggio viene danneggiata;
- la Sua vettura a noleggio viene rubata.

J4 Eventi non assicurati

Non ci assumiamo la franchigia per:

- sinistri, se non sono soddisfatti i requisiti del contratto di noleggio
- sinistri da Lei provocati a causa di una violazione contrattuale nei confronti della società di noleggio
- sinistri dovuti alla perdita o al danneggiamento delle chiavi del veicolo
- il veicolo non era stato sottoposto a corretta manutenzione. Il veicolo presentava dei difetti già prima del viaggio. Oppure Lei avrebbe dovuto sapere che presentava già dei difetti
- Lei viaggia con la vettura a noleggio su una strada L'autorità competente non ha autorizzato la circolazione su questa strada o per la vettura a noleggio. La Sua vettura a noleggio non è assicurata su questa strada

Nota bene: ci sono anche altre esclusioni. A questo proposito leggere la sezione C «Esclusioni generali».

J5 Prestazioni assicurate

La sezione A «Panoramica delle prestazioni» illustra le somme di assicurazione e le relative limitazioni.

In caso di un evento assicurato noi ci assumiamo la franchigia, fino a un massimo di CHF 10000.– per evento.

E se il danno è inferiore alla franchigia? In questo caso paghiamo il danno effettivo.

K Procedura in caso di sinistro

K1 Notifica di un sinistro

Lei è tenuto a notificare immediatamente un sinistro alla relativa società. La società competente può esigere che la denuncia di sinistro sia effettuata per iscritto o in un'altra forma che consenta la prova per testo.

Europ Assistance

Telefono: +41 848 800 400

Per iscritto: Europ Assistance, Avenue Perdtemps 23,
1260 Nyon

E-mail: travel@europ-assistance.ch

Online: generali-ch.eclaims.europ-assistance.com/

Fortuna

E-mail: info.rvg@fortuna.ch

Per iscritto: Fortuna Compagnia di Assicurazione di Protezione
Giuridica SA, Soodmattenstrasse 2, 8134 Adliswil

Online: generali.ch/notificare-un-caso-giuridico

K2 Procedura in caso di sinistro

In caso di sinistro coperto riportato nel modulo H «Protezione giuridica viaggi e circolazione» si procede in questo modo:

Lei ha notificato il caso giuridico. Fortuna discute con Lei su come procedere. L'obiettivo è risolvere il caso giuridico nel migliore modo possibile. Fortuna definisce quindi come procedere. Fortuna ha la facoltà di incaricare un altro agente.

K3 Obblighi in caso di sinistro

In qualità di persona assicurata Lei deve adempiere a tutti i Suoi obblighi contrattuali e legali in materia di notifica, informazioni o comportamento.

Se le persone assicurate violano obblighi di legge o contrattuali per propria colpa, abbiamo la facoltà di ridurre o non accordare l'indennità. L'indennità verrà ridotta nella stessa misura in cui le persone assicurate, tramite la violazione dell'obbligo, hanno contribuito al verificarsi del danno o alla sua entità. Se le persone assicurate sono in grado di dimostrare che il loro comportamento non ha influito sul verificarsi del danno o sulla sua entità, l'indennità non sarà ridotta.

K3.1 Obblighi in caso di liquidazione di un sinistro

Deve partecipare al trattamento del sinistro, nella misura necessaria, attenendosi ai punti seguenti:

- ci informi immediatamente;
- ci fornisca per iscritto o in un'altra forma che consenta la prova per testo di tutte le informazioni a motivazione delle Sue pretese, consentendoci di svolgere un'indagine;
- ci fornisca tutta la necessaria documentazione relativa al sinistro, in particolare la denuncia di sinistro compilata con i necessari allegati (vedi di seguito al paragrafo «Documenti»);

Se Lei non rispetta l'obbligo di collaborazione per giustificare il diritto alle prestazioni assicurative, possiamo chiederle di farlo per iscritto, fissandole un termine di dieci giorni. Se non ottempera a questa richiesta, decade l'obbligo di fornire la prestazione.

Documenti: Lei richiede il rimborso di pagamenti. Deve inviare i giustificativi originali di questi pagamenti a Europ Assistance all'indirizzo sopra indicato.

- Fattura delle spese di annullamento
- Biglietti aerei e ferroviari, biglietti d'ingresso, ricevute ecc.
- Giustificativi di spese impreviste
- Certificato di morte
- Conferma della prenotazione
- Documenti o attestati ufficiali che confermano l'effettivo verificarsi dell'evento (ad es. certificato medico dettagliato con diagnosi, attestato del datore di lavoro, rapporto di polizia, rapporto sul veicolo in panne ecc.)
- Fatture delle spese supplementari assicurate
- Verbale
- Denuncia di scomparsa presso il DFAE
- Prova del ritardo della società di trasporti

Lei deve liberare il Suo medico dal segreto professionale nei confronti di Europ Assistance. Periti, come ad esempio medici o esperti, incaricati di accertare il sinistro causato da un evento non possono essere imparentati con Lei o beneficiare direttamente della prestazione derivante dal sinistro da loro accertato.

K3.2 Obblighi specifici

Assistenza persone

Europ Assistance determina, organizza e coordina l'assistenza necessaria.

Deve chiedere il consenso a Europ Assistance prima di agire autonomamente o prima di pagare le spese. Deve attenersi alla soluzione proposta da Europ Assistance.

Assistenza veicoli

Per il noleggio di veicolo è di solito necessario versare una cauzione con carta di credito o depositare una cauzione in contanti. E sono richieste almeno un'età minima e un minimo di pratica di guida. È Sua responsabilità assicurarsi di poter soddisfare queste condizioni. Europ Assistance non si assume alcuna responsabilità nel caso in cui la società di noleggio auto non avesse un veicolo da assegnarle o nel caso in cui Lei non adempisse i requisiti.

Protezione giuridica viaggi e circolazione

La preghiamo di fare attenzione ai seguenti punti:

1. Transazioni

Per concludere transazioni che comportano obblighi per Fortuna, la persona assicurata o il suo rappresentante legale necessitano imperativamente del consenso scritto – o in un'altra forma che consenta la prova per testo – di Fortuna.

2. Indennità

Le indennità processuali o le ripetibili assegnate alla persona assicurata in via giudiziale o extragiudiziale devono essere corrisposte integralmente a Fortuna.

3. Scelta dell'avvocato

- **Conferimento di mandati:** la persona assicurata non può conferire un mandato a un rappresentante legale o intraprendere azioni legali e giudiziarie, presentare ricorsi o ricorrere ad altri rimedi giuridici senza la preventiva autorizzazione scritta o in un'altra forma che consenta la prova per testo da parte di Fortuna. In caso contrario Fortuna è liberata dal suo obbligo di prestazione.
- **Scelta del rappresentante legale:** nei procedimenti giudiziari o amministrativi per i quali vige il monopolio dell'avvocato oppure laddove si renda necessario ricorrere a un avvocato esterno per evitare un conflitto d'interessi, la persona assicurata ha la facoltà di scegliere liberamente un rappresentante legale d'intesa con Fortuna. Questi deve essere qualificato per l'ambito giuridico di attinenza del procedimento e avere la propria sede legale nel distretto dell'autorità competente per il procedimento giudiziario o amministrativo. Se Fortuna rifiuta il rappresentante legale scelto, la persona assicurata può proporre altri tre rappresentanti legali tra loro indipendenti e Fortuna è tenuta a scegliere uno di questi.
- **Esonero dal segreto professionale:** la persona assicurata svincola il rappresentante legale incaricato dal segreto professionale nei confronti di Fortuna e lo autorizza a fornire a Fortuna tutta la documentazione e le informazioni pertinenti al caso.
- **Garanzia di assunzione delle spese:** Fortuna può limitare una garanzia di assunzione delle spese sia in termini di tempo che di entità, vincolarla a condizioni o requisiti particolari, nonché limitarla a singole questioni giuridiche o fasi procedurali.

4. Divergenze di opinione

- **Mancanza di probabilità di successo:** se sopravvengono divergenze di opinione sulla gestione di un caso giuridico o se Fortuna rifiuta la propria prestazione per un'azione che essa ritiene priva di ogni possibilità di successo, essa deve comunicare per iscritto o in un'altra forma che consenta la prova per testo la sua posizione e informare la persona assicurata che ella può ricorrere al procedimento previsto per le divergenze di opinione. In tal caso, è responsabilità della persona assicurata rispettare i termini di ricorso, decadenza e prescrizione.
- **Procedimento:** se la persona assicurata non approva la posizione assunta da Fortuna, essa può sottoporre la questione, entro 90 giorni dalla ricezione del rifiuto comunicato da Fortuna, a un avvocato svizzero o a un

professore di diritto idoneo in qualità di arbitro unico. L'arbitro unico, nominato di comune accordo dalla persona assicurata e da Fortuna, determina e decide in base a un semplice scambio di corrispondenza. Egli esige da entrambe le parti un anticipo delle spese equivalente alle presunte spese processuali totali. Non si assegnano ripetibili. Qualora entro 90 giorni dalla notifica del rifiuto, la persona assicurata non esiga tale procedimento arbitrale, si riterrà che la stessa vi abbia rinunciato. Trovano inoltre applicazione le disposizioni del Codice di procedura civile (CPC).

- **Provvedimenti a proprie spese:** se, in caso di rifiuto della prestazione da parte di Fortuna, la persona assicurata intenta a proprie spese un processo ottenendo una sentenza più favorevole della posizione comunicata per iscritto o in un'altra forma che consenta la prova per testo da Fortuna o dell'esito del procedimento arbitrale, Fortuna si assumerà i costi necessari sostenuti e comprovati fino alla somma massima assicurata.

Assicurazione bagagli

Lei deve consegnare a Europ Assistance le ricevute o le conferme di acquisto degli oggetti rubati, danneggiati o smarriti nonché i verbali.

Il Suo bagaglio è stato danneggiato, consegnato in ritardo o è andato perduto durante il trasporto. Deve fare immediatamente confermare l'accaduto nel verbale dall'ufficio competente. Ad esempio dalla direzione dell'albergo, dalla guida turistica, dalla società di trasporto ecc. Nel verbale devono essere indicate le cause, le circostanze e l'entità del danno. Deve anche richiedere immediatamente un'indennità presso l'ufficio competente.

Deve consegnare gli oggetti danneggiati a Europ Assistance.

Copertura franchigia per veicoli a noleggio (CDW)

Deve inviare a Europ Assistance i seguenti documenti:

- copia del contratto di noleggio;
- prova del versamento della cauzione (ricevuta di noleggio o prova di addebito su carta di credito);
- copia del verbale (rapporto di polizia, verbale d'infortunio);
- copia della fattura finale della società di noleggio;
- conteggio che evidenzia il pagamento della franchigia compensata;
- copia delle condizioni generali di assicurazione della società di noleggio.